

生活中的上下水道



「Watarn」

Pittyan Potty
指导手册

保存版



「Kappy」



川崎市

川崎市上下水道局

生活中的 上下水道

1. 关于使用上下水道·····	2
2. 在这种情况下请申报·····	2
3. 关于支付自来水费和下水道使用费·····	4
4. 关于减免自来水费和下水道使用费·····	6
5. 怎么看“用水量的通知兼缴纳通知单”·····	7
6. 请协助正确顺利地查水表·····	8
7. 发现漏水·····	8
8. 使用自来水遇到问题时·····	8
9. 使用下水道遇到问题时·····	11
10. 为了珍惜使用下水道·····	12
11. 关于自来水的联系方式·····	13
12. 关于下水道的联系方式·····	14
13. 提醒注意!!·····	15

1. 关于使用上下水道

使用自来水的依据是“川崎市自来水条例”，使用下水道的依据是“川崎市下水道条例”。

使用时，请事先了解以下事项。

- 自来水费和下水道使用费是按照隔月（“每月查表”的按每月）进行的自来水表的计量进行计算并隔月（“每月查表”的按每月）支付。
- 按月数计算月中开始使用或停用时的费用。
- 因自来水表发生故障等原因查不到用水量时，通过认定（推算）方式计算费用。
- 如果在指定期限内不缴费，或将停止供应自来水。
- 因遇到灾害等不得已的情况下，或将停止供应自来水，或者限制使用。
- 如果擅自使用上下水道，依据川崎市自来水条例第36条及川崎市下水道条例第36条，或将被处以罚款。

2. 在这种情况下请申报

在这种情况下，请向**上下水道客服中心(受理业务外包公司044-200-3548)**申报。

申报时请告知查表时交付的“用水量的通知兼缴纳通知单”等上面记载的自来水号码。

另外，停用自来水时请务必**提前4-5天**进行联系。

■使用上下水道时【自来水使用开始申报单】

使用上下水道时，请在“自来水使用开始申报单”上填写使用人的姓名和开始使用日期等项目后，用随函附上的回信用信封寄出。



另外，使用缴费单支付且希望寄送到使用地以外的人，请在规定栏内填写发送地址。

※ 不出水时，请确认自来水表的止水栓。

■停止使用上下水道时【停用和中止申报单】

- 搬家时
- 因房屋改建、长期不在家等原因想暂停使用自来水时
- 因拆房等原因废除自来水时

※ 变成空地时，我们会前往回收自来水表。

■可通过网站申报开始和停止用水。

川崎市上下水道局

搜索



■有了其他变更时【变更申报单】

- 使用人的名义或房主出现变更时
- 希望更改缴费单的发送地址时
- 适用了共同住宅（共用自来水表）属性的公寓等情况下，户数出现变更时

3. 关于支付自来水费和下水道使用费

■通过账户转账方式支付

- 是从用户的存款账户自动支付的方法。
- 市内搬家时，可以继续使用搬家前的转账账户。
- 转账日期为查表当月的下一个月 11 日（遇到双休日节假日时顺延到次日工作日）。
 - ※ 因存款余额不足导致没能转账时，28 日（遇到双休日节假日时顺延到次日工作日）再次进行转账。（但是，一部分或将无法再次转账。）
- 如果是在自来水开始使用时申请，请在随函附上的“账户转账委托单”上记载必要事项且盖上存折的申报章后，与“自来水使用开始申报单”一同装入回信用信封寄出。
 - ※ 如果是用随函附上的回信用信封寄出，由上下水道局代替用户向金融机构申报。办完手续需要几天，敬请谅解。
 - ※ 如果是无印章账户，请向金融机构确认是否需要盖章。
- 可用网站上的“自来水费和下水道使用费网上账户转账受理服务”进行申请。
- 仅限于在川崎市内有关店和分店的金融机构。（详情请咨询使用的金融机构。）另外，通过金融机构窗口也能申请。请准备好存折、印章、自来水号码（用水量的通知兼缴纳通知单等）。
- 仅限于市内搬家，搬家后还能继续使用搬家前的转账账户。如果您希望，请联系我们或者请用随函附上的“自来水使用开始申报单”的账户转账继续使用栏内填写必要事项后寄出。
 - ※ 注意事项
 - 不要注销继续使用的存款账户。
 - 使用人姓名和搬家前的姓名应当一致。
 - 搬家前的自来水号码和使用人姓名请查看“用水量的通知兼缴纳通知单”等单据。

■信用卡支付（仅限于通过川崎上下水道 APP 申请）

- 是从用户的信用卡自动支付的方法。
- 仅限于通过川崎上下水道 APP 申请。
- ※ 信用卡支付需要能够上网的设备（电脑、智能手机、平板电脑等）
- ※ 下载川崎上下水道 APP，注册自来水号码后，通过“菜单>申请>信用卡支付申请”办理手续。
- 川崎上下水道APP是一款通过智能手机和电脑随时都能查询用水量和支付自来水费等费用的APP。



扫码下载川崎上下水道 APP
并进行注册

■通过缴费单支付

查水表时邮寄“用水量的通知兼缴纳通知单”和“自来水费等缴费单兼收据”（带条形码的支付单据），请在缴费期内通过信封背面上记载的**办理窗口（金融机构、便利店）、移动支付 APP** 进行支付。如有不明之处，请联系上下水道客服中心（受理业务外包公司）。

- ※ 川崎上下水道 APP 的已注册用户，不再分发纸质支付单据。
- ※ 川崎上下水道 APP 中显示带条形码的支付画面，请通过便利店（不包括劳森便利店等）、移动支付 APP 进行支付。

■支付下水道使用费

- 使用下水道的用户，将与自来水费一同支付下水道使用费。
- 使用井水（地下水）且往公共下水道里排水的用户，或将被征收下水道使用费，请提交公共下水道使用开始申报单。
- 为了检查是否连接了公共下水道，将进行现场调查。
- 如果没有连接公共下水道，将不会被征收下水道使用费，请联系营业课。

4. 关于减免自来水费和下水道使用费

上下水道的使用人或者同住的家人符合下面任意一种情况下，通过申请后可以减免一部分自来水费和下水道使用费的制度。

■自来水费和下水道使用费

- 残疾人 …………… 领取了残疾人书册且有1级或2级障碍的人。
- 智障人 …………… 被儿童咨询所或者智障人更生咨询所认定为智商35以下的人。
- 精神障碍者 …………… 领取了精神障碍者手册且有1级障碍的人。
- 多重障碍者 …………… 下面①～③中至少符合两项时
 - ① 领取了残疾人书册且有3级障碍的人。
 - ② 被儿童咨询所或者智障人更生咨询所认定为智商50以下的人。
 - ③ 领取了精神障碍者手册且有2级障碍的人。
- 需要介护的老年人… 居家的年龄在65岁以上且在“需要介护认定”中被认定为需要介护4级或5级的人。

居住地区		残疾人专员	精神障碍专员	老年人专员
川崎区	川崎地区	044-201-3215	044-201-3213	044-201-3080
	大师地区	044-271-0162	—	044-271-0157
	田岛地区	044-322-1984	—	044-322-1986
幸 区		044-556-6654	044-556-6695	044-556-6619
中原区		044-744-3382	044-744-3297	044-744-3217
高津区		044-861-3252	044-861-3309	044-861-3255
宫前区		044-856-3304	044-856-3262	044-856-3242
多摩区		044-935-3323	044-935-3324	044-935-3266
麻生区		044-965-5159	044-965-5259	044-965-5148

※ 申请手续等详情请咨询各区役所的地域守护支援中心和地区健康福祉站。另外，减免申请只能按照自来水使用地点来申请，即便是在川崎市市内搬家，需要重新申请。

■下水道使用费

- 设施减免 …………… 对于社会福祉相关的设施或者医疗机构，通过申请减免一部分下水道使用费的制度。

※ 关于设施减免的详情请咨询上下水道局服务推进部营业课。

5. 怎么看“用水量的通知兼缴纳通知单”

怎么看通知单

使用水量のお知らせ兼納入通知書 ①

水道番号 12345678

水道 太郎 様
川崎区宮本町1番地

※ このお知らせで集金員が料金を徴収することはありません。また、金融機関やコンビニエンスストアでお支払いすることはできません。

③ 今回検針日 令和〇年〇月〇日 ④ 取納方法 口座

今回指針	1,547	引上指針	
前回指針	1,507	前回指針	
差引水量 ⁽¹⁾	40 m ³	取替までの水量 ⁽²⁾	m ³
合計水量 ⁽¹⁾⁺⁽²⁾	m ³		

<取替時のメーター水量>

水道料金等のお知らせ

令和〇年〇月分 令和〇年〇月〇日 ~ 令和〇年〇月〇日	水道料金 うち消費税等相当額(税率10%)	4,642 円 422 円
	下水道使用料 うち消費税等相当額(税率10%)	4,312 円 392 円
	⑦ 合計金額 うち消費税等相当額(税率10%)	⑧ 8,954 円 814 円

納期限 令和〇年〇月〇日

※納期限を過ぎてお支払いされた場合、遅延損害金が発生する場合があります。

発行日 令和〇年〇月〇日
川崎市上下水道事業管理者 印

水道事業登録番号 T6800020000967
下水道事業登録番号 T7800020000966

上下水道局からのお知らせ

⑨ 口座振替済みのお知らせ
(前回分)

水道 太郎 様	水道番号 12345678
振替年月日 令和〇年〇月〇日	口座番号
金融機関・支店コード *****	預金種別 普通
	口座番号 *****

令和〇年〇月分 令和〇年〇月〇日 ~ 令和〇年〇月〇日	使用水量	34 m ³
	水道料金 うち消費税等相当額	3,724 円 338 円
	下水道使用料 うち消費税等相当額	3,467 円 315 円
	合計金額 うち消費税等相当額	⑧ 7,191 円 653 円

上記金額を、御指定の口座より振替させていただきます。

川崎市上下水道局

検針業務受託会社
〇〇〇〇〇〇〇 〇〇営業所
TEL 123-456-7890

受付業務受託会社 上下水道お客さまセンター
料金問合せ TEL 123-456-7890
修繕問合せ TEL 123-456-7890

123456-123-1234567

※这是通知水量和金额的，并非支付单据。
 ※注册APP后，在APP上显示，不再分发纸质单据。

- ① 自来水号码 为了及时回应用户的咨询，按照供水设备地点分配的号码。咨询时请告知。
- ② 信用卡缴费用号码 用于确认信用卡支付的注册情况。
- ③ 查表年月日 查表员确认用户水表的日期。
- ④ 缴费方法 表示用户当前的支付方法。
- ⑤ 用水量 这次的用水量。
- ⑥ 同比用水量 对比这次和上一年度同期的用水量，就能确认自来水的用法。
- ⑦ 合计金额 这次用水量的金额。
- ⑧ 下一次查表预定日 指下一次查表的预定日。
- ⑨ 通知 通知上一次的自来水费等已转账或者向用户进行报告。

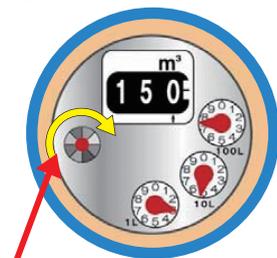
6. 请协助我们正确顺利地查水表

- 水表箱的上面禁放物品。
- 狗要拴在远离出入口和水表箱的地方。
- 请始终保持水表箱内的清洁。



7. 发现漏水

用水量比平时猛增时，或将出现漏水情况。可用以下方法轻松确认漏水情况。



■ 确认方法

使用自来水时，水表的**指示器**会转动。在不使用自来水（关闭全部水龙头，不使用厕所等的水）的状态下，如果指示器转动，从水表到水龙头这一段或将出现漏水。

指示器

※ 一部分水表不带指示器。

8. 使用自来水遇到问题时

■ 关于上下水道局实施漏水维修的范围

道路上的漏水原则上是由上下水道局负责维修，不过对于宅基地内的漏水，根据漏水位置是否属于上下水道局的维修范围（免费维修）还得斟酌。

详情请咨询上下水道客服中心（受理业务外包公司）或者通过上下水道局网站进行确认。

上下水道客服中心
(受理业务外包公司)
※ 24 小时全年无休

免费电话  0120 - 014 - 734

■调查漏水情况

如果埋在地下的自来水管漏水，或将无法判断漏水位置是否属于上下水道局免费维修的范围，因此请联系上下水道客服中心（受理业务外包公司）。由上下水道局签约的承包商来调查。

■上下水道局实施范围内（免费维修）的申请

请联系上下水道客服中心（受理业务外包公司）。由上下水道局签约的承包商来调查。另外，请注意以下几点。

- 宅基地内的修复仅限于混凝土（5cm 以内）或者柏油路（5cm 以内）。另外，不进行高级瓷砖等的修复，即使挖掘对种植产生影响，上下水道局也不承担责任，敬请谅解。
- 如果用户将上下水道局实施范围内（免费维修）的部分直接委托给了指定供水设备施工承包商进行维修，届时产生的费用由用户承担。
- 即使在上下水道局的免费维修漏水范围内引起漏水，上下水道局有可能无法维修。这种情况下，请用户委托指定供水设备施工承包商进行维修（**付费维修**）。
 1. 因有障碍物（园石、树木、大门）等原因被认为难以维修时。
 2. 因有护墙、水路等原因被认为难以维修时
 3. 供水设备的使用人或房主故意进行破坏时。
 4. 供水设备的使用人或房主有重大过失时
 5. 供水设备施工或其他施工中被破损时（施工过程中破损）。

■关于因上下水道局实施范围外等原因，导致用户承担费用的维修

由上下水道客服中心（受理业务外包公司）介绍指定供水设备施工承包商。另外，通过网站也能确认，委托维修前请务必先取得报价单。住在高级公寓和普通公寓的用户请联系管理员或者房主。

**供水设备（供水管、水龙头等）属于用户的财产。
由用户或者房主进行维护管理。**

■不属于上下水道局实施范围内（免费维修）的具有代表性的物品

	故障位置	维修委托方
水龙头		指定供水设备施工承包商
抽水马桶		除此以外，不同于通常的自来水故障，如果是专用配件、专用器具发生故障，请咨询厂家或维护公司。
热水器		
太阳能热水器		设备厂家经销店
高级公寓或大楼的水箱之前的供水设备		请联系管理员或者房主。

■紧急情况下的处理方法（从自来水表到水龙头这一段出现漏水时）

想暂时停止从自来水表到水龙头这一段的漏水时，请将水表箱内的水表止水栓的旋钮朝着“关闭”方向转动。关闭水表止水栓后，家中的自来水全部停止。以防万一请查看是否已停止漏水。

对从自来水表到水龙头这一段的漏水进行维修时，请联系最近的指定供水设备施工承包商（付费）



如果排水管道堵塞

在宅基地内(排水设备)时

维护管理由各家庭进行,因此请与施工排水管等的施工公司联系。

如果不清楚联系方式,请咨询川崎市管道施工行业协同组合(0120-320-419)。会给您介绍附近的施工公司。



在公道内(公共下水道)时

由市政府管理,请联系居住地区的下水道(管理)事务所。



以下情况下,请试着自行解决

厨房或浴池等处的排水堵塞时

- 排水口周围是否有垃圾?
- 注满水后使用橡胶杯(吸杯)尝试用力拉几次。



排水口散发着恶臭时

- 在厨房和洗脸池的排水口正下方有回水弯头,尝试把水倒进去,储存在回水弯头里。



如果上述方法得不到改善,请咨询指定施工公司。

10. 为了珍惜使用下水道

使用厕纸



口香糖、烟蒂等垃圾、报纸、尿不湿等都会造成厕所堵塞。

禁止排入药品



汽油等石油类和药品不仅损坏下水道管道，而且还会引发爆炸和着火。

禁止排入烹饪时用过的油



在下水道管道内冷却凝固，管道堵塞导致下水不流动。

禁止从厨房排入垃圾



如果从厨房排水口倒掉残羹剩饭、蔬菜碎屑，就会造成家庭排水管和下水道管堵塞。

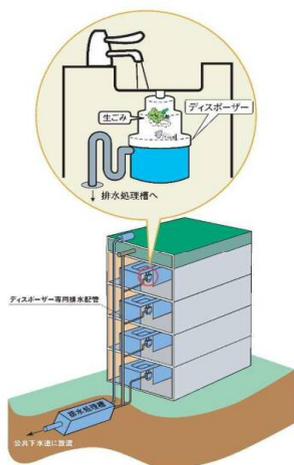
禁止向路边的排水沟或雨水井里倒垃圾



如果向路边雨水井里倒垃圾，下水道管就会堵塞，雨水漫过路面。另外，降雨时垃圾等可能会流入大海、河流等处。

关于使用碎渣机

碎渣机是将厨房里的厨余垃圾捣碎后，与水一起排入下水道的设备，它会堵塞下水道管道，并引发恶臭（碎渣机不能单独使用。）如果您打算设置碎渣机排水处理系统，请咨询上下水道局的各下水道（管理）事务所。





11. 关于自来水的咨询

■咨询时别忘了告知自来水号码!

询问费用或者搬家时, 请告知收据或者查表时交付的“用水量的通知兼缴纳通知单”上记载的自来水号码。

■联系方式

○搬家、费用等的咨询

上下水道客服中心 (受理业务外包公司) 川崎市内全境

电话: 044 - 200 - 3548 传真: 044 - 200 - 0041

电邮地址: kawasaki@jougesui.jp

※ 上午 8 时 30 分至下午 8 时 (全年无休)

○关于维修的咨询

上下水道客服中心 (受理业务外包公司) 川崎市内全境

电话: ☎ 0120 - 014 - 734 传真: 044 - 200 - 0041

※ 24 小时 (全年无休)

○关于供水设备的咨询

南部服务中心 [川崎区、幸区、中原区]

电话: 044 - 544 - 5433 传真: 044 - 544 - 3707

※ 平日上午 8 时 30 分至下午 5 时 双休日节假日休息

中部服务中心 [高津区、宫前区]

电话: 044 - 855 - 3232 传真: 044 - 855 - 3242

※ 平日上午 8 时 30 分至下午 5 时 双休日节假日休息

北部服务中心 [多摩区、麻生区]

电话: 044 - 951 - 0303 传真: 044 - 951 - 0677

※ 平日上午 8 时 30 分至下午 5 时 双休日节假日休息

12.

关于下水道的咨询

咨询内容	负责部门	电话
● 下水道使用费	上下水道局服务推进部营业课	(200) 2872
● 抽水马桶改造的补助金和融资斡旋制度 ● 抽水化纠纷斡旋制度相关的事项	上下水道局下水道部下水道管理课	(200) 2922
● 连接雨水井到下水道主管线的故障 ● 私道对策、排水设备的设置 ● 下水道管施工中的注意事项 ● 施工涌水的排放相关事项	南部下水道事务所〔川崎区、幸区〕	(344) 4866
	中部下水道事务所〔中原区、高津区〕	(751) 2966
	西部下水道管理事务所〔宫前区〕	(852) 5131
	北部下水道管理事务所〔多摩区、麻生区〕	(954) 0208
● 工厂和事业场排水的申报、排除标准等	上下水道局下水道部下水道水质课	(200) 2878
● 路边的排水沟或路边的雨水井堵塞时	川崎区役所道路公园中心整備课	(244) 3206
	幸区役所道路公园中心整備课	(544) 5500
	中原区役所道路公园中心整備课	(788) 2311
	高津区役所道路公园中心整備课	(833) 1221
	宫前区役所道路公园中心整備课	(877) 1661
	多摩区役所道路公园中心整備课	(946) 0044
	麻生区役所道路公园中心整備课	(954) 0505
● 抽水马桶、宅基地内排水管的故障	排水设备施工的指定施工公司或者川崎市管道施工行业协同组合	〔川崎市管道施工行业协同组合〕 ☎ 0120 (320) 419

13. 提醒注意!!

■发生多起冒充上下水道局职员的事件。

- 我们不会实施未经用户要求的水质调查和漏水调查。
- 在更换和检查水表、调查水质和漏水情况时，我们不会收取费用。
- 我们绝不会出售净水器。
- 发生了以施工调查为名试图询问个人信息的事例。

■慎重签订排水管清洁合同!

- 有公司访问用户住宅，建议对宅基地内排水管进行检查和清洁。
- 发生了伪装成受上下水道局的委托，要求签订不必要的清洁合同，并索要高额费用造成用户损失。

■在上下水道局的网站上介绍委托公司的服装。

川崎市上下水道局的网站	川崎市上下水道局 服装	搜索 
-------------	-------------	---

■川崎市的市政相关的咨询

川崎市综合联络中心 “感谢呼叫川崎”	
上午 8 时至下午 9 时（全年无休）	
电话：044 - 200 - 3939	传真：044 - 200 - 3900
感谢呼叫川崎	搜索 

注意!